

1904-06-03

FAKTA

Dokumenttype:
Brevudkast

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
Paris (Frankrig)

Omtalte personer:
Julius Meier-Graefe
Salon des Étrangers

Arkivplacering:
J.F. Willumsens Museum
Arkivkasse: B/II/6 - JFW: Projekter

DOKUMENTINDHOLD

Salon des Étrangers nærmer sig en virkeliggørelse, og Willumsen ønsker, at Richard Bergh skal stå for den svenske del af udstillingsprojektet. Willumsen forsikrer, at de kunstnere, som udstiller på Salon des Étrangers, ligeledes kan udstille på de franske saloner. Det er vigtigt, slår han fast, at Salon des Étrangers ikke fremstår som en opposition til de franske saloner. Den tyske kunsthistoriker Meier Graefe vil stå for at hverde kunstnere fra Rusland, Tyskland, Østrig og England.

TRANSSKRIFTION

59 avenue de Saxe. Paris
3 Juni 1904.

Kære Richard Berg.

Som De vil se af hoslagde agter vi at danne en aarlig tilbagevendende Udstilling her i Paris af Kunstnere fra alle Lande. Vi spørger Dem, om De vil være med til at starte den og tage den i Deres Haand for Sveriges Vedkommende. Nogen nærmere Forklaring af de medføl-

[gende]¹ Statuter er vel ikke nødvendigt.

Jeg maa blot sige at Foretagenet vinder almindelig Fremgang, thi det synes som Tiden nu er moden til dets Fuldbgyrdelse, Franskmændene bliver mere og mere ked af de mange Fremmede der udstiller paa deres Saloner, og vil helst være alene, hvilket vi finder er ganske naturligt, og Franskmændene finder det ogsaa naturligt at vi laver vor egen Udstilling. Vi maa blot arbejde paa, at forme Foretagenet saaledes at det ikke bliver en Oppositions Udstilling imod Franskmændene; men tværtimod forsøge at gøre Udstillingen til en Honnør for dem. Paris er jo efterhaanden bleven en international By, et Verdens Centrum for Kunst, hvori vi Udlændinge ogsaa har Ret til at leve og arbejde. Vilde det da ikke ogsaa være naturligt at alle Landes Kunst fik en Indvirkning paa den kunstneriske Smag? Da Franskmændene har udelukket os fra Juryerne, bliver det selvfølgelig dem der bestemmer hvad der skal kaldes god Kunst, og Deres Dom kan til Tider blive for ensidigt.

Den tyske Kunsthistoriker Meier-Graefe (Pan' Redaktør)² har paataget sig at ordne Tyskland, - Østrig og Rusland, Han rejser i disse Dage i England for at opfordre de bedste Englændere der.

I de første Aar vil Udstillingen vistnok blive afholdt i Januar eller Februar Maaned og det vil saaledes ikke være Nogen til Hinder samtidig at være Medlem af én af de franske Saloner. Vi haaber altsaa paa at vinde Dem for Sagen og beder Dem om Tilladelse til at skrive Deres Navn under blandt Grundlæggerne og Indbyderne.

Modtag mine bedste Hilsner
Deres hengivn

J.F. Willumsen

¹ Willumsen har ikke fået endelsen med i medføl[gende]

² Pan var et tysk litteratur- og kunstmagasin, som bl.a. blev grundlagt af Julius Meier-Graefe og Otto Julius Bierbaum. Det blev udgivet fra 1895-1900. I 1910 blev udgivelsen af Pan genoptaget af Paul Cassirer. Se:
Peter Brooker, mfl. (red.): The Oxford Critical and Cultural History of Modernist Magazines: Volume III: Europe 1880-1940 (2009). OUP Oxford, s. 750-758.

har udelukket os fra Juryerne.
bliver det selvfølgelig dem der
bestemmer hvad der skal kaldes
god kunst, og ~~det~~ ^{der dog} kan til Tider
blive ~~mange~~ for ensidigt.

Den tyske Kunsthistoriker Meier-Graef
(Pan's Redaktør) har paataget sig at
ordne Tyskland, Østrik og Rusland,
han rejser i disse Dage i England
for at opfordre de bedste Engländerer.
I de første Aar vil Udstillingen vistnok
blive afholdt i Januar eller Februar
Maaned og det vil saaledes ikke være
Nogen til Hinder samtidig at være
Medlem af en af de franske Saloner.
Vi haaber altsaa paa at vinde Dem
for Sagen og beder Dem om Tilladelse
til at skrive Deres Navn under ~~den~~ ^{den} Grund
blandt Grundlæggerne og beder Hilsener
modtag mine
Dine ængstelige I. F. Willmann

59 avenue de Saxe Paris

3 Juni 1904.

Kære Richard Berg.

Som De vil se af hoolagde
agter vi at danne en aarlig
tilbagevendende Udstilling
her i Paris af Kunstnere fra
alle Lande. Vi spørger Dem
om De vil være med til at
starte den og tage den i
Deres Haand for Sveriges
Vedkommende. Nogen nær-
mere Forklaring af de medføl-

Statuter er vel ikke nødvendigt. saaledes at det ikke bliver
Jeg maa blot sige at Foretaget en Opositions Udstilling imod
vinder almindelig Fremgang, thi Franskmændene; men tværtimod
det synes som Tiden nu er moden ^{for} at gøre Udstillingen til en
til dets Fuldbgyrdelse, ~~Udstillingen~~ Hønnør for Dem. Paris er
~~blevet mere og mere~~ ^{en} Nødvendig. Jo efterhaanden bleven en
Franskmændene bliver mere og international By, et Verdens
mere ked af de mange Fremmede Centrum for Kunst, hvori vi
der udstiller paa deres Saloner, Udlandinge ogsaa har Ret til
og vil helst være alene, hvilket at leve og arbejde. Vilde det
vi finder er ganske naturligt, da ikke ogsaa være naturligt
og Franskmændene finder det ^{alle dannede Kunst} at vi fik en Indvijsning paa
ogsaa naturligt at vi laver vor den kunstneriske ^{den} Domstol?
egen Udstilling. Vi maa Da Franskmændene ~~udelukkende~~
blot arbejde ^{paa} at forme Foretaget ~~bliver det bestemt~~ fordi de
^{skal der er god Kunst}